

# COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(92)409 def. - SYN 369

Brussel, 12 oktober 1992

Gewijzigd voorstel voor een

## RICHTLIJN VAN DE RAAD

betreffende de minimumvoorschriften inzake  
veiligheid en gezondheid bij het werk  
aan boord van vissersvaartuigen

10e bijzondere richtlijn in de zin van  
artikel 16 van Richtlijn 89/391/EEG

(door de Commissie krachtens artikel 149, lid 3,  
van het EEG-verdrag ingediend)



#### TOELICHTING

Ingevolge het advies van het Europese Parlement in eerste lezing van 08.07.1992 legt de Commissie, krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag, aan de Raad een gewijzigd voorstel voor een richtlijn voor. De tekst heeft voornamelijk betrekking op vier soorten wijzigingen:

- . een groep wijzigingen die betrekking hebben op de overwegingen en beogen, duidelijker het verband te leggen met het door de Commissie gevolgde beleid of met een resolutie van het Parlement;
- . een groep wijzigingen die beogen de controles op de toepassing van de veiligheidsmaatregelen aan boord van de schepen nader te omschrijven;
- . een reeks wijzigingen die ten doel hebben de opleiding van de vissers en van iedereen die het bevel over een schip zou kunnen voeren, nader te omschrijven;
- . tenslotte een groep wijzigingen die beogen bepaalde minimumvoorschriften nader vast te leggen.

Het gewijzigd voorstel van de Commissie behoudt in het algemeen dezelfde structuur en dezelfde doelstellingen als het oorspronkelijke voorstel, maar sommige bepalingen worden nader uitgewerkt en verduidelijkt.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL VAN DE COMMISSIE	GEWIJZIGD VOORSTEL
--	--------------------

(De tekst moet als ongewijzigd worden beschouwd, indien in deze kolom geen enkele formulering is opgenomen)

**VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN VAN DE RAAD  
BETREFFENDE DE MINIMUMVOORSCHRIFTEN INZAKE  
VEILIGHEID EN GEZONDHEID BIJ HET WERK AAN  
BOORD VAN VISSERSVAARTUIGEN**

**DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de  
Europese Economische Gemeenschap,  
inzonderheid op artikel 118 A,

Gezien het voorstel van de Commissie,  
ingediend na raadpleging van het  
Raadgevend Comité voor de veiligheid, de  
hygiëne en de gezondheidsbescherming op de  
arbeidsplaats,

In samenwerking met het Europese  
Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en  
Sociaal Comité,

Overwegende dat in de mededeling van de  
Commissie over haar programma inzake de  
veiligheid, de hygiëne en de gezondheid op  
het werk (1) maatregelen in het  
voornemen worden gesteld om de  
veiligheid beter in het scheeps- en  
taakontwerp te integreren;

Overwegende dat de Raad in zijn resolutie  
van 21 december 1987 betreffende de  
veiligheid, de hygiëne en de gezondheid op  
de arbeidsplaats (2) nota heeft genomen  
van het voornemen van de Commissie om hem  
minimumvoorschriften voor te leggen inzake  
de organisatie van de veiligheid en de  
gezondheid van de werknemers op de  
arbeidsplaats;

Overwegende dat naleving van de  
minimumvoorschriften die een grotere mate  
van veiligheid en gezondheid aan boord van  
vissersvaartuigen kunnen garanderen, een  
vereiste is voor het waarborgen van de  
veiligheid en gezondheid van de betrokken  
werknemers;

Overwegende dat als gevolg van de  
bijzonder zware arbeids- en  
levensoverlevingsomstandigheden aan boord van  
vissersschepen de frequentie van dodelijke  
ongevallen in de zeevisserij zeer hoog is;

Overwegende dat in het kader van de  
verschillende communautaire maatregelen  
voor de visserijsector reden bestaat om  
maatregelen op het gebied van de  
veiligheid en de gezondheid op het werk  
vast te stellen,

Overwegende dat als gevolg van de  
specifieke en bijzonder zware arbeids-  
en levensomstandigheden aan boord van  
vissersschepen de frequentie van  
dodelijke ongevallen in de zeevisserij  
zeer hoog is;

(1) PB C 28 van 3.2.1988, blz. 3.

(2) PB C 28 van 3.2.1988, blz. 1.

Overwegende dat het Europese Parlement op 15 april 1988 een resolutie heeft aangenomen, waarin het belang van de preventie op het gebied van de veiligheid op het werk aan boord van vissersschepen wordt erkend;

Overwegende het belang dat om redenen van gezondheid en veiligheid van de werknemers moet worden gehecht aan de lokalisering van vissersschepen in noodgevallen, met name met behulp van nieuwe technologieën;

Overwegende dat dit een bijzondere richtlijn is in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 (3) betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk; dat daarom de bepalingen van die richtlijn, onverminderd meer dwingende en/of specifieke bepalingen in de onderhavige richtlijn, volledig van toepassing zijn op het werk aan boord van vissersschepen;

Overwegende dat de op het gebied van de arbeidsveiligheid en -hygiëne reeds vastgestelde bijzondere richtlijnen, tenzij anders vermeld, ook op de zeevisserij van toepassing zijn en dat derhalve de bijzondere kenmerken van deze activiteit zo nodig nader omschreven dienen te worden, teneinde de toepassing van deze bijzondere richtlijnen te optimaliseren;

Overwegende dat de richtlijn van de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid ter bevordering van een betere medische hulpverlening aan boord van schepen (4) volledig van toepassing is op de zeevisserij;

Overwegende dat deze richtlijn een concrete bijdrage vormt tot de verwezenlijking van de sociale dimensie van de interne markt,

**HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:**

**DOEL**

**Artikel 1**

1) In deze richtlijn, die een bijzondere richtlijn is in de zin van artikel 16 van Richtlijn 89/391/EEG, worden de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid vastgesteld voor het werk aan boord van vissersschepen.

Overwegende dat deze richtlijn een bijzondere richtlijn is in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk (3); dat de bepalingen van die richtlijn daarom ten volle gelden voor het werk aan boord van vissersschepen, onverminderd meer dwingende en/of specifieke bepalingen die in deze richtlijn zijn opgenomen;

Overwegende dat Richtlijn 92/29/EEG van de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid ter bevordering van een betere medische hulpverlening aan boord van schepen (4) volledig van toepassing is op de zeevisserij;

(3) PB L 183 van 29.06.1989, blz. 1.

(4) PB L 113 van 30.04.1992, blz. 19.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL VAN DE COMMISSIE	GEWIJZIGD VOORSTEL
---	--------------------

2) De bepalingen van Richtlijn 89/391/EEG zijn volledig van toepassing op het gehele in lid 1 bedoelde terrein, onverminderd meer dwingende en/of specifieke bepalingen in de onderhavige richtlijn.

**DEFINITIE**

**Artikel 2**

Voor de toepassing van deze richtlijn wordt verstaan onder:

- **vissersschip** (hierna "schip" te noemen): ieder vaartuig dat in een Lid-Staat is geregistreerd of onder de vlag van een Lid-Staat vaart en dat gebruikt wordt voor de vangst of verwerking van vis of andere levende rijkdommen van de zee, met een lengte tussen de loodlijnen gelijk aan of meer dan 12 meter;
- **visser**: iedere werknemer in de zin van artikel 3, sub a), van Richtlijn 89/391/EEG, die een activiteit aan boord van een vissersschip uitoefent, alsmede iedere andere persoon die er zijn activiteit uitoefent en voor de uitoefening van die activiteit in een ondergeschikte relatie tot de kapitein van het schip staat.
- **reder**: de geregistreerde eigenaar van een schip, behalve wanneer het een bare-boat charter betreft, of indien het schip, op grond van een beheersovereenkomst, geheel of gedeeltelijk beheerd wordt door een andere natuurlijke of rechtspersoon dan de geregistreerde eigenaar; eventueel wordt de bare-boat-bevrachter of de natuurlijke of rechtspersoon die het schip beheert als de reder beschouwd.

**ALGEMENE BEPALINGEN**

**Artikel 3**

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat:

- de reders zich ervan vergewissen dat hun schepen onder verantwoordelijkheid van de kapitein gebruikt kunnen worden onder omstandigheden, in het bijzonder weersomstandigheden, die de veiligheid en de gezondheid van de vissers niet in gevaar brengen;
- bij de toepassing van artikel 8, lid 4, van Richtlijn 89/391/EEG rekening wordt gehouden met de eventuele gevaren waaraan de rest van de bemanning blootstaat;

van de voorvallen op zee die gevolgen hebben of kunnen hebben voor de gezondheid en veiligheid van de vissers aan boord, afkomstig verslag wordt aangebracht aan de daartoe aangewezen maritieme autoriteit en zorgvuldig en gedetailleerd aantekening wordt gehouden in het scheepsjournaal, indien het bijhouden daarvan voor het soort schip in kwestie op grond van de geldende nationale wet- of regelgeving is vereist.

1. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat:

- de reders zich ervan vergewissen dat hun schepen onder verantwoordelijkheid van de kapitein worden gebruikt onder omstandigheden, in het bijzonder weersomstandigheden, die de veiligheid en de gezondheid van de vissers niet in gevaar brengen;

van de voorvallen op zee die gevolgen hebben of kunnen hebben voor de gezondheid en veiligheid van de vissers aan boord, afkomstig verslag wordt aangebracht aan de daartoe aangewezen maritieme autoriteit en zorgvuldig en gedetailleerd aantekening wordt gehouden in het scheepsjournaal, of bij ontstentenis daarvan in een document dat hiertoe vereist is.

<b>OORSPRONKELIJK VOORSTEL VAN DE COMMISSIE</b>	<b>GEWIJZIGD VOORSTEL</b>
---	---------------------------

**VOOR DE EERSTE MAAL GEBRUIKTE SCHEPEN**

Artikel 4

Na 1 januari 1996 voor de eerste maal uitgeruste schepen moeten voldoen aan de in de bijlagen I en III opgenomen minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid.

De minimumvoorschriften in bijlage I zijn op de in de eerste alinea van dit artikel bedoelde schepen echter alleen van toepassing indien krachtens artikel 100 A van het Verdrag vastgestelde communautaire bepalingen ter zake, voor zover deze een ten minste gelijkwaardig beschermingsniveau garanderen, ontbreken.

**REEDS IN GEBRUIK ZIJNDE SCHEPEN**

Artikel 5

De voor 1 januari 1996 uitgeruste schepen moeten uiterlijk drie jaar na die datum aan de in de bijlagen II en III opgenomen minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voldoen.

**WIJZIGINGEN VAN DE SCHEPEN**

Artikel 6

Wanneer de schepen na 1 januari 1996 constructieve wijzigingen en/of verbouwingen ondergaan, moeten deze wijzigingen en/of verbouwingen in overeenstemming zijn met de desbetreffende minimumvoorschriften in de bijlagen I en III.

Artikel 7

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de reder, zulks ter bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers:

- zorg draagt voor het technisch onderhoud van de schepen, de installaties en inrichtingen, met name van de in de bijlagen I en II genoemde, en erop toeziet dat de geconstateerde gebreken die de veiligheid en de gezondheid van de vissers in gevaar kunnen brengen, zo snel mogelijk worden verholpen;

2. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de vissersvaartuigen waarop deze richtlijn van toepassing is, worden onderworpen aan periodieke controles die zelfs op zee door speciaal daarvoor aangewezen instanties kunnen worden uitgevoerd.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL VAN DE COMMISSIE	GEWIJZIGD VOORSTEL
---	--------------------

- ervoor zorgt dat de schepen en alle installaties en inrichtingen regelmatig worden schoongemaakt, teneinde voor adequate hygiënische omstandigheden te zorgen;
- erop toeziet dat de vereiste reddings- en overlevingsmiddelen bedrijfsklaar en in voor het aantal zich aan boord bevindende vissers toereikende hoeveelheden aan boord zijn, conform de specificaties in bijlage III;
- bij de toepassing van Richtlijn 89/656/EEG (5) rekening houdt met de in bijlage IV opgenomen specificaties betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

**VOORLICHTING VAN DE VISSERS**

Artikel 8

Onverminderd het bepaalde in artikel 10 van Richtlijn 89/391/EEG, worden de vissers in kennis gesteld van alle maatregelen die met betrekking tot de veiligheid en de gezondheid aan boord genomen moeten worden.

**OPLEIDING VAN DE VISSERS**

Artikel 9

Onverminderd artikel 12 van Richtlijn 89/391/EEG, dienen de vissers een adequate opleiding te ontvangen, met name in de vorm van duidelijke instructies, met betrekking tot de veiligheid en de gezondheid aan boord van schepen.

Onverminderd artikel 12 van Richtlijn 89/391/EEG, dienen de vissers een adequate opleiding te ontvangen, met name duidelijke en begrijpelijke instructies met betrekking tot de veiligheid en de gezondheid aan boord van schepen, en in het bijzonder de ongevallenpreventie.

Deze opleiding dient met name aandacht te besteden aan het gebruik van de reddings- en overlevingsmiddelen, en, voor de betrokken vissers, aan het gebruik van het vistuig en de tractiesystemen, alsmede aan de verschillende signaleringsmethoden, met name door middel van gebaren.

Deze opleiding moet aangepast worden, wanneer wijzigingen in de activiteiten aan boord zulks noodzakelijk maken.

**UITGEBREIDE OPLEIDING**

Artikel 10

Onverminderd artikel 5, lid 3, van de richtlijn van de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid ter bevordering van een betere medische hulpverlening aan boord van schepen, dient iedere persoon die het bevel over een schip kan krijgen, een gedegen opleiding te ontvangen inzake:

Onverminderd artikel 5, lid 3, van Richtlijn 92/29/EEG van de Raad dient iedere persoon die het bevel over een schip kan krijgen, over voldoende taalvaardigheid te beschikken om met de vissers aan boord te kunnen communiceren en een gedegen opleiding te ontvangen inzake:



OORSPRONKELIJK VOORSTEL VAN DE COMMISSIE	GEWIJZIGD VOORSTEL
---	--------------------

- de preventie van arbeidsongevallen aan boord
- de stabiliteit van het schip en de handhaving hiervan in alle beladingsomstandigheden en tijdens het vissen
- radionavigatie en radioverbindingen.
- radionavigatie en procedures inzake radioverbindingen.

**RAADPLEGING EN MEDEZEGGENSCHAP  
VAN DE VISSERS**

**Artikel 11**

Overeenkomstig artikel 11 van Richtlijn 89/391/EEG worden de vissers en/of hun vertegenwoordigers geraadpleegd en hebben zij medezeggenschap omtrent de onder deze richtlijn en de bijlagen vallende aangelegenheden.

**AANPASSING VAN DE BIJLAGEN**

**Artikel 12**

De aanpassingen van louter technische aard van de bijlagen in verband met:

- de goedkeuring van richtlijnen betreffende technische harmonisatie en normalisatie inzake bepaalde onder deze richtlijn vallende aspecten,

en/of

- de technische vooruitgang, de ontwikkeling van de internationale regelingen of specificaties, of van de kennis op het gebied van de veiligheid en gezondheid aan boord van schepen,

geschieden volgens de procedure als omschreven in artikel 17 van Richtlijn 89/391/EEG.

**SLOTBEPALINGEN**

**Artikel 13**

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 januari 1995 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

<b>OORSPRONKELIJK VOORSTEL VAN DE COMMISSIE</b>	<b>GEWIJZIGD VOORSTEL</b>
---	---------------------------

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied reeds hebben vastgesteld of vaststellen.

3. De Lid-Staten brengen om de vijf jaar aan de Commissie verslag uit over de praktische tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze richtlijn, onder vermelding van de standpunten van de sociale partners.

3. De Lid-Staten brengen om de vier jaar aan de Commissie verslag uit over de praktische tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze richtlijn, onder vermelding van de standpunten van de sociale partners.

Het Europese Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats worden daarvan door de Commissie in kennis gesteld.

**Artikel 14**

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te

Voor de Raad

De Voorzitter

**BIJLAGE I**

**MINIMUMVOORSCHRIFTEN INZAKE VEILIGHEID EN GEZONDHEID TEN AANZIEN VAN VOOR DE EERSTE MAAL GEBRUIKTE VISSERSVAARTUIGEN, ALS BEDOELD IN DE ARTIKELEN 4, 6 EN 7 VAN DE RICHTLIJN**  
(...)

(...)

**5. Branddetectie en -bestrijding**

5.1. Afhankelijk van de afmetingen en het gebruik van het vaartuig, de daarop aanwezige uitrusting, de fysische en chemische kenmerken van de aanwezige stoffen, produkten en materialen, alsmede het maximaantal personen dat zich er kan ophouden, moeten de bemanningsverblijven, de werkplekken binnen en zo nodig het visruim zijn uitgerust met passende brandbestrijdingsmiddelen en, waar nodig, met branddetectors en alarmsystemen.

5.1. Afhankelijk van de afmetingen en het gebruik van het vaartuig, de daarop aanwezige uitrusting, de fysische en chemische kenmerken van de aanwezige stoffen, produkten en materialen, alsmede het maximaantal personen dat zich er kan ophouden, moeten de bemanningsverblijven, de werkplekken binnen, waaronder de cockpitruimte, en zo nodig het visruim zijn uitgerust met passende brandbestrijdingsmiddelen en, waar nodig, met branddetectors en alarmsystemen.

BIJLAGE II

MINIMUMVOORSCHRIFTEN INZAKE VEILIGHEID EN  
GEZONDHEID TEN AANZIEN VAN REEDS IN  
GEBRUIK ZIJNDE VISSERSVAARTUIGEN, ALS  
BEDOELD IN DE ARTIKELEN 5 EN 7 VAN DE  
RICHTLIJN

(...)

(...)

3. Elektrische installatie

De elektrische installatie moet zodanig  
zijn ontworpen en uitgevoerd dat zij  
geen enkel gevaar oplevert en:

- de bemanning en het schip beschermt  
tegen elektrocutiegevaar;
- de stroomvoorziening verzorgt die nodig  
is om het schip in normale bedrijfs- en  
verblijfsomstandigheden te houden  
zonder gebruikmaking van de  
noodstroomvoorziening;
- de stroomvoorziening verzorgt die nodig  
is voor de veiligheid wanneer de  
hoofdstroomvoorziening uitvalt.

Er dient gezorgd te worden voor een  
buiten de machinekamer ondergebrachte  
noodstroomvoorziening, die ook bij  
brand of andere storingen in de  
hoofdstroomvoorziening blijft  
functioneren.

(...)

Er dient gezorgd te worden voor een  
buiten de machinekamer ondergebrachte  
of daarvan terdege geïsoleerde  
noodstroomvoorziening, die ook bij  
brand of andere storingen in de  
hoofdstroomvoorziening blijft  
functioneren.

(...)

5. Branddetectie en -bestrijding

5.1. Afhankelijk van de afmetingen en het  
gebruik van het vaartuig, de daarop  
aanwezige uitrusting, de fysische en  
chemische kenmerken van de aanwezige  
stoffen, produkten en materialen,  
alsmede het maximaantal personen  
dat zich er kan ophouden, moeten de  
bemanningsverblijven, de werkplekken  
binnen en zo nodig het visruim zijn  
uitgerust met passende  
brandbestrijdingsmiddelen en, waar  
nodig, met branddetectors en  
alarmsystemen.

5.1. Afhankelijk van de afmetingen en  
het gebruik van het vaartuig, de  
daarop aanwezige uitrusting, de  
fysische en chemische kenmerken van  
de aanwezige stoffen, produkten en  
materialen, alsmede het  
maximaantal personen dat zich er  
kan ophouden, moeten de  
bemanningsverblijven, de  
werkplekken binnen, waaronder de  
machinekamer, en zo nodig het  
visruim zijn uitgerust met passende  
brandbestrijdingsmiddelen en, waar  
nodig, met branddetectors en  
alarmsystemen.

BIJLAGE III

MINIMUMVOORSCHRIFTEN INZAKE VEILIGHEID EN  
GEZONDHEID TEN AANZIEN VAN DE REDDINGS- EN  
OVERLEVINGSMIDDELEN ALS BEDOELD IN DE  
ARTIKELEN 4, 5, 6 EN 7

(...)

(...)

2. Aan elk boord moeten voldoende  
reddingsvloten of -sloepen aanwezig  
zijn om plaats te bieden aan alle zich  
aan boord bevindende personen, en zij  
moeten op zodanige plaatsen zijn  
aangebracht en bevestigd dat zij veilig  
en eenvoudig te water kunnen worden  
gelaten, zonder dat daarbij hinder  
wordt ondervonden van verticale of  
horizontale obstakels; zij moeten  
voorts gemakkelijk, snel en veilig  
toegankelijk zijn.

2. Aan elk boord moeten voldoende  
reddingsvloten of -sloepen aanwezig  
zijn om plaats te bieden aan alle  
zich aan boord bevindende personen,  
en zij moeten op zodanige plaatsen  
zijn aangebracht en bevestigd dat zij  
veilig en snel te water kunnen worden  
gelaten, zonder dat daarbij hinder  
wordt ondervonden van verticale of  
horizontale obstakels; zij moeten  
voorts gemakkelijk, snel en veilig  
toegankelijk zijn.

COM(92) 409 def.

# DOCUMENTEN

**NL**

**05 04 03**

---

Catalogusnummer : CB-CO-92-426-NL-C

ISBN 92-77-47729-6

---